

當性最終根據，即把人的自主性跟個人的能力以及後天條件分開來的話，那麼正當的契約是有條件的，而不是一個沒有條件的契約論。Rawls 認為正當的契約必須假定無知之幕的存在，即我們在訂契約時對我們的能力是無知的。這可推出 Rawls 著名的差異原則：經濟不平等的增加，只有對弱勢群體有益的時候它才是正當的。

總之，現代價值系統作為一個整體結構，其形成有助於人類從社會有機體中「脫嵌」，當現代社會發生嚴重危機時，不是否定「脫嵌」重返社會有機體，而是對現代價值整體結構作修正以達到社會和諧。換言之，傳統社會有機體式的和諧觀必須放棄。現代社會不可能是有機體。和諧社會探討最大的教訓是不可在社會整合危機時重返社會有機體，我認為這是二十世紀最大的歷史教益。

或許有人會說，今天經濟的高增長造成全球暖化，有必要反思經濟超增長的正當性。金融海嘯使人看到貪欲如何在個人經濟自由的擴張中破壞市場的穩定。這些挑戰已使人感到現代性是否一定不可懷疑，這也是人類碰到的全新挑戰。我認為，即使如此，亦不能退回傳統社會有機體中去。事實證明，有機體式的和諧觀只是一個幻象。人類只能在從傳統到現代的不可逆轉的變化中探索未來。或許，今後工具理性不再可取，人權和民族認同必須建立在新的基礎上，但所有這一切，必須是新的創造。

○座長 私からコメントはいたしません。では続いて劉青峰先生、お願いします。

『和協』から『和諧』へ：中国当代における和諧概念の形成

劉青峰（香港中文大学名誉研究員）

刚才上一节里头宋献方先生我听了他的讲，详细介绍了当代中国对和谐以及和谐社会的理解。他列举了很多方方面面的说法，哲学的，社会的，和各种挑战为什么提出来，这个对我有很大的启发。过去我因为长期在香港生活，不了解国内的这些说法，反而我听了他的以后，我今天的讲话就比较有意思的，就在哪呢？我要提出一个相反的论调，就是说在今天讨论中国和谐社会和谐观念的时候，有没有考虑到中国的传统的和谐观是什么？你这个和谐观怎么转变到今天提和谐社会，你是不是能在今天去谈和谐社会的时候，摆脱过去传统和谐观的影响。我做的方法是一种用语言学和以关键词为中心来通过考察几个词在古典的用法，以及在后来近代转化为现代的用法当中，我来考察它的传统的和谐观向现代中国人的目前的认识的一个转化的过程。我今天讲的第一部分就是谈和谐，第一个和谐就是言字旁的谐。还有一个和谐就是竖心旁的协，还有一个是协和。这三个词我要反复用到，因为这三个词非常有意思，它基本上是同义，还相当程度上是同音。然后，它在古代的用法和在近现代用法的一个转变，这三个词既然它们同义，它们的意义是什么呢？都是从和这个概念来的，就是强调一种

和谐，协调，和睦相处，适中的这么一个关系。这也是常常被表达为儒家的一个中庸的观点，为什么描述某种关系之间的恰当、和睦的关系要用三个不同的词来表达，我就考察了一下它们在古典，古文献中的用法，实际上，就是因为它用的场域不同，所指的关系不同，它用了不同的词汇。第一个，就是现在常用得那个言字旁的那个谐，它有三个主要意义，它主要是指人的关系，人的关系里面和谐特别是指的夫妻的关系。夫妻关系的里头正是因为当时郑玄注《诗经》《关关雎鸠》里头，讲到了“后妃说乐君子之德”，不念“说”了，“说”是喜乐，“说乐君子之德，无不和谐”。以后，“和谐”这个词常用于夫妻关系，而且是特别，就有一个词叫琴瑟和谐，日本人也要用这个词。第二种，和谐用的场合、关系是指声音，音调的和谐，第三种不太常用是指和解，两个关系之间得的“和解”“调和”的意思。第二词，我看“和协”，竖心旁的“协”现在不太常用了，也做“和叶”，也是念“xie”，它是和“和谐”完全同音的一个词。但是它使用的范围就比那个和谐广了，泛指不是夫妻关系了，各种人之间的关系比如，父子君臣之间的关系都用这个词来所指出了。其实它使用的范围比上一个和谐更

广泛。那么再看协和这个词，协和也是指关系之间和睦融洽的意思，但是它所指称的范围不只人与人之间的关系了，也指各种关系，常常指国与国的关系，比如协调阴阳啊，调顺五品，各种关系的协调，它都可以用协和和谐。所以又这个“协”，它的使用的范围比上两个词更加广泛。那么我特别提到的是它在《尚书·尧典》里头，写了“百姓昭明，协和万邦”，这个词就是指万邦和睦的这么一个意思，这个也是个儒家常用的一个词组。那么，我强调这种和谐的使用法，这里头我看古代的使用法有两个词汇，一个“和谐”是指夫妻关系的和谐，和协和万邦的“和协”这两个词，和儒家的政治理想是直接相关的，儒家的伦理，儒家的天下观，直接相关的。那么我再看一下这三个词在近代的使用情况，这三个词在近代的使用我主要是使用数据库的方法来处理的。我和金观涛在过去十多年里头发展了一个关于近代政治思想史的一个专业数据库，我这些调研是根据1亿三千万的文献，那就是一个相当广泛的文献做出的。先看和谐的使用法，在这个和谐这个，大家记住这一亿三千万字，这个很大的背景中，在这个库里头用到和谐这个词只有八十篇，使用的总次数是在124次。从总次数来看这个词不是一个常用词，而且我观察了一下（因为图表没做出来）到1918年以前，每个“和谐”的使用法，我们每年数据库里头的文献有的是1千多万有的是2千多万，但是使用次数只有一次到两次，这是相当少的。可是到1919年以后，这个次数增加到10次，到27年以后更加多了，我等会再讲原因。那么再看，这是它使用次数的情况。在使用所指的关系方面来看，它是指夫妻关系的这个东西还是比较常用的，大概用了11次，这个关系在1920年以后还在用。我所举了两个例子，一个就是《新潮》杂志上谈到那个，有些人诉说旧家庭的不幸的时候，也就讲到这个夫妻不和，夫妻和谐的问题。最晚的一次用法，是在1927年，就谈《现代评论》介绍西方离婚制度的时候，说了西方的协议离婚和清朝时候的离婚，就是只要。清朝的《清律》里头它引到一条：“夫妻不相和谐，而两愿离者不坐也”，“不坐”就是不去追究，这就是西方协议离婚，所以新文化运动中使用“和谐”指夫妻关系的这两次，还是一种传统的用法，但是以后再也没有这么用了。那么我就要问一下，为什么1916年以后和谐，既然它传统的用法，指夫妻关系的大量减少，为什么以后它

的次数反而增加了呢？我们就看到它，我刚才讲了它两种用法，另外一种用法是在指声音和谐，对音调音律。这种文献来看当时翻译了很多西方的诗歌、或者中国的诗歌一些文学的，指音调和諧的这方面用了40多次，显然比指夫妻关系的多得多。那么我就再问一个问题，为什么，它有120多次用法，还有60多次，而且主要集中在新文化以后的用法，它是在哪些方面呢？后来我就发现了它就突破的原来的两种用法，就是指夫妻关系和音调和谐，也就说它是泛指各种关系的良好状态了。我引了一些例句大家可以看到，在99页上，它有时候指灵性方面、精神方面、能力方面，还有人和自然的关系方面，都可以用这个词了。所以说“和谐”，言字旁的这个“谐”的使用情况，在近代，新文化运动以后它有一个泛化的倾向。它脱离了原来古代传统的那种狭义的讲法，开始泛指各种关系都用这个词了。我们再看“协和”这个词“协和”，我刚才讲到，因为指称的范围更加广泛，不局限于人的关系，所以它在运用上来说次数显然比那个和谐要多。我再看到它，整个数据库里面有242篇文章用到这个词，使用总次数是300多次，也就是说那个和谐的一倍多。那么它和儒家政治传统和儒家政治理想相关的“协和万邦”这个词呢，也用了很多次，一共用了25次，这个词意义怎么用呢？关键是它用了协和万邦这个词是不是在传统意义上用呢？我这个里头，我还在100页里头用了宋育仁他在那个《时务论》上发表的言论，他是相当开明的那么一个人，他在解释协和万邦的意义里头，强调了两点，一个叫“内诸夏而外夷狄，春秋之志也”。什么叫“内诸夏”，就是我们诸夏文化高，是中心的位置，这个内字，是指的中心，外是外延，是夷狄，应该怎么做呢？这个就是后面《孝经》讲的“本于家邦，施于四海”，要根据我们中华文化的中心的这么一个理念和教化，“施于四海”，这样才能达到“协和万邦”的一个儒家的，理想的，国与国关系和谐的理想状态。还有一个现象，“协和”这个词照理说它比“和谐”那些用法更广，可是我就发现，在30年以后，1930年以后突然下降，几乎很少用了。这个“协和”的这个词为什么不用了，我觉得是个非常有趣的现象，我就发现在1915年以后，随着美国洛克菲勒基金在中国收购了原来的北京协和医校，变成协和医学院以后，这个在中国是件大的事情。与协和相关使用的那些词汇大多是协

和医院，协和医学生协和老师，反正就是这些。它一共使用了 50 多次，占总共使用次数达到了 1/6，为什么会报刊上出现这么多协和呢？当时我考察了 26，27 年最多的，又是和当时的大家都知道的梁启超住院，这个人物，因为他在整个晚清到民初，他不论在政治、言论，报刊界是最有影响的。他住院以后就造成一个医疗事故，很多人就发表评论。我发现很多 26，27 年的话，我这里就引了很多当时反驳陈茜滢的一个讲话。讲话就说梁任公先生在协和医院就医，结果血尿症没治好，反而还割掉了一个左肾，拔去七颗牙齿，挨了好几天饿。然后，她后面就提到了这些闲话对西医，尤其是协和，她没讲医院，大肆攻击，为不该拿人做实验品，并与中医大有拳拳之意。所以她这一小段话出现了三次，这个协和有一次是指协和医院，其它 2 次就是用协和来指称这个协和医院，她就不用协和了。实际上，“协和”这个词后来在人们的习惯用语中就成了一个专有名词，就变成一个词协和医院了。我从我这个数据库里头提出例句来看的话。有 26 年到 27 年使用了 40 多次，全都是和协和医院有关，那么好了我就不讲了。我最后再讲一点，就是这个“协和”，实际上它的这个意义是泛化了，“和谐”它意义是窄化了，所以实际上和谐这个词来取代协和是个必然的现象。我研究这个现象的目的不是要讲这个语言现象，我是要讲出来它和文化转型的关系，因为这些现象都是发生在第一次中国的新文化运动的转型当中。这个里头和谐当时直接冲击儒家的两个观点，就是全盘反传统的思潮里头，就是实际上冲击到家庭观和天下观，都是一个抛弃的对象。因为时间关系我就不太讲，实际上中国传统的和谐观我概括了两个要点：一个它是要以儒家作为判定是非的最终标准，第二它都是有中心的，在夫妻关系中是以丈夫为中心，妻子要有妇德，在天下关系中，以中国为中心，其它是教化的。所以它是

个等级次序结构，才能实现一种和谐，它强调这个。所以我刚才讲宋献方先生他讲的这个和谐观里头是不是考虑到儒家的这个等级次序和以什么为标准，才能做到和谐。实际上大家都知道，在新文化运动以后，中国出现了马克思主义，是以阶级观念，用平等观念来，通过阶级斗争来达到一种平等观念，来达到一个未来的理想的和谐状态，是共产主义。到了毛泽东时代发展到了顶峰，到文革时候那完全是个斗争，所以今天的和谐观实际上是对毛泽东的“以阶级斗争为纲”的一个否定。但是我认为现在的和谐观到今天提出来又是在经济发展到现在这个程度上再一次提出来正因为社会上有很多不和谐的。这时候有很多人，共产党意识形态的真空里头，怎么来，就是说你这个传统和谐观背后的价值，是儒家的呢？还是有中心有等级次序的呢？这个里头，实际上现在很多人对儒家又来复兴的时候，作为一个和谐观的填充剂，我认为这是不可能的，还是需要回到宪政的架构。

○座長 どうもありがとうございました。今の金観濤先生と劉青峰先生は、概念史という方法で、中国の歴史上の概念に関する膨大なデータベース(データベース)を研究されています。1830年から1940年ぐらいまでの長期間にわたる、歴史上の諸概念の膨大なデータベースを作成し、それを使って概念史の研究をされています。その研究の一端をうかがうことができましたかと思えます。

では、続いて許紀霖(XU Jilin)先生です。タイトルを申し上げますでしたので、許紀霖先生の報告タイトルを申し上げます。「当代中国的精神危机与宗教复兴:現代中国の精神危機と宗教の再興」というタイトルで、報告をお願いいたします。

「現代中国の精神危機と宗教の再興」 許紀霖（華東師範大学）

谢谢加加美教授！在昨天的综合讨论里面，我已经初步提到，建立和谐社会不仅是利益的和谐而且包括价值的和谐，今天我的报告讨论的问题是：

中国经济发展以后，我们这三十年来中国人的精神生活的情况是怎么样的？关于这个问题，我所在的华东师范大学中国现代思想文化研究所，这是一个